

دائرة مخصوصه

در سعادتده باب عالی جوارنده

محل اداره :

# مُتَرَاتِقِیْمُ

اخطار :

مسکمزہ موافق آثار جدیدہ مع المنو تبہ

قبول اولنور

درج ایدله بن آثار اعاده اولنور

دینہ، فلسفہ، علوم، حقوق، ادبیات و سیاسیات و بالخاصہ کرب سیاسی و کرب اجتماعی و مدنی احوال و مشورہ اسلامیه و نہ بحث ایمر و لفظہ درہ بر شرا اولنور.

آبونه بدلی

سنہ لکی

ممالک عثمانیه ایچون	۸۰	۴۰	غروش
روسیه	»	۳۰۵	روبلہ
سائر ممالک اجنبیه	»	۹	فرائق

صاحب و مؤسسلری :

ابوالعلا زین العابدین - ح . اشرف ادیب

تاریخ تأسیسی

۱۰ تموز ۳۲۴

در سعادتده نسخہ سی ۵۰ پاردر

قیرلہ دن مقوا بورو ایله کوندریلیرسه سنوی

۲۰ غروش فضلہ آلتیر

بو قیلندرد۔ بو آدم چو جق اتوانی کیر، حصر لک اوستده یو وار لایر،  
چو جقلره مخصوص دها بر طاقم شیر یاپار ایمش!

بونک سبی ده طقسان یاشنده کی ابونک بو حالی کوروب «باق  
بزم اوغلمز هنوز چو جق ایمش» دیه متسلی اولمیری، اختیار لقلرندن  
طولای اندیشه یه دوشمه ملری ایمش.

اورو پالیر بر بابانک ناموسه، استقامته، عاند بر مسئله دن طولای  
اولادینی فدا ایتک خصوصنده کوستردیکی قیاقغی تقدیر ایده مز لر .  
حالبوکه بو قیاقلق بو فدا کارلق بر چینی بر ژاپونیا لی ایچون امور  
عادیه دندر، غایت طبعیدر . بونی موجب بر حال واقع اولدی انلر  
اولاد لینی فدا ایتمکده اصلا تردد کوستر مز لر .

ژاپونیا بلره دینسز دیر لر . فقط بو سوز طوغری دکلدرد . هر  
ژاپونیا لیک اوندی عبادته مخصوص بر یر واردرد؛ ابا واجداد لری نیک  
اسملرینی کوچک کوچک لو-هلر اوزرینه یازوب اورایه آصار لر .  
ارواح گذشتگان ایچون اجرای آینه مخصوص کونلری واردرد .

بو کون ژاپونیا نیک مذهب رسمیمی اولان «شینتو» مذهبی  
حقیقته امواته پرستیدن بثقه، برشی دکلدرد . «شینتو» نیک معاسی  
الله یولی دیه کدر . اساساً بو مذهب طبیعت پرستیدن عبارتدی . بودا  
مذهبی غایت کنیش و ترخیص طرفداری اولدیغندن کتاب مقدس ،  
قواعد مدونه سی اولیان «شینتو» مذهبی بر شعبه اوله رق قبول  
ایتدی . بودا مذهبی بر چوق بودالک متوالیاً ظهورینه، قائل اولدیغندن  
برنجی ژاپون ایمپراطورینی ده بودالر صره سنه کچردی . «شینتو»  
مذهبی ایمپراطور لک اصلی الوهیته منتهی اولمق اساسی اوزرینه مبتنی .  
بونک خلاصه سی ده شودر: کویا ژاپون ارض مقدسی بدایه معبودلره  
مسکونه ایمش ، انسانلر ظهور ایتمش ، معبودلره بینلرنده مناسبات  
پیدا اولمش، بونی متعاقب معبودلر سمواته چکلمش؛ ژاپونیا نیک خالق  
اولان «برانازی» نیک «آمانه رازو» اسمنده بر قیزی وارده ش،  
«کونش اله سی» بو قیز ژاپونیا اولکاسنی اولاد لرندن برینک تحت  
حکومتی ویرمک ایسته مش، ژاپونیا نیک ایلیک میساروسی اولان  
«سیموتو نو» بی میلاددن ۶۶۰ سنه اول ژاپونیا یه حکمدار نصب ایمش  
ژاپونیا رسمی وقعه نوبساری بو آنه قدر ایمپراطور لک انسال وانسانی  
کال دقله ضبط ایتمش لردر . انلرک حسابنه کوره شمیدیکی ایمپراطور  
یوز یکریمی طقوزنجی میقادودر .

«مقادو» اصلنک بو صورتله معبودلره منتهی اولسی حسدیه  
معناً اوله بر اقتداری حائزدر که ژاپونیا ده واقداره قارشی طورده جق  
هیچ بر قدرت ، هیچ بر اقتدار متصور دکلدرد . ژاپونلر معبودلرینه  
نصل عبادت ایدر لر سه میقادونک اجدادینه ده اوله عبادت ایدر لر .  
هر ایکی عبادت بر برینه مزج ایدلشدرد .

مابعدی وار فرید

خطبه لره دائر

سلام علیکم ،

صراط مستقیمک صوک نسخه لرینه یازیلان یکی خطبه لر ی او قودم .

فوق العاده تقدیر و تشکر ایلمم . خطبه لر من هب بویله اولمکی که آنلردن  
بکله نیلن فائده حاصل اولمش اولسون . بویکی خطبه لر مناسبتیه  
جریده فریده لرنندن برشی رجا ایده حکم :

خطبه دن مقصد ، خلق امور دنیوییه و اخروییه حقنده ایضا  
ایدرک سلامت عمومییه و اسلامییه خدمت اولدیغنه شبهه یوقدر . بو  
مقصد دن لایققله استفاده شهینسز ، خطبه نیک جماعتجه اکلایلمه سیله  
قابلدر ، جماعتک اکلایلمه متاسبدر . بناء علیه بو نصیحت دینه نیک  
یا ترکجه اوله رق سویله نیلمسی ، قابل اولماز ایسه ، منبره چیقمز دن  
اول خطیب افندی طرفندن او قونو جق خطبه نیک اطرافلیجه و محمالاً  
محکم اک چوق سویله نیلن لسان ایله اکلایلمی فوائد کلیه حاصل  
ایدر ظننده میم . بونلر قابل اولماز ایسه خطبه دن ایدیله جک استفاده  
شیمدی یه قدر اولدینی کبی عقیم قالمش اولور . خطبه بی یالکز عریجه  
بیلنلر اکلایمش اولوب دیگر اقوام یالکز بر دعا دیگله مش اوله رق  
بکله نیلن فائده حاصل اولمادن جماعت چیقمش اولور لر .

خطبه بی اوله عریجه قرائت ایدرک صوکره محلی لسانی ایله ایضاح  
ایلیک هندستانده جاری در . بونی مؤید اولمق اوزره مربوطاً ، ارطغرل  
فرقتینی ایله ژاپونیا یه کیدن هیئت ضابطانک قوماندانی عثمان پاشا  
طرفندن هندستانده سنغاپور اهالی اسلامییه حقنده کوندریلن  
فتواتی لفا کوندریبورم .

مدیر بک افندی ، بو بابده ایدیله جک استفاده بی سزه ایضاح  
ایلیکی لزومسز کوریرم . او وقت عوام ، عالم اسلامیت وانسانیت  
خصوصنده هر هفته بالمجبوریه یکی برشی اوکره نه بیله جکدر که بوتون  
بلاد اسلامییه ده نامه منافع تولید ایده جکی شبهه سزدر . بناء علیه  
جریده معتبره لرینک بو خصوصده تشبیه انتظار ایلم اقدام .

سابق قره حصار شرقی متصرفی

احمد جاوید

۱۷ کانون اول سنه ۳۰۵ تاریخلی ارطغرل فرقتینی قوماندانی  
عثمان پاشا طرفندن هندستانده سنغاپور دن بحریه نظارتنه کوندریلان  
تحریر اتده خطبه حقنده اولان فقره صورتیدر :

«ایمانه دخولمز بر جمه کوننه مصادف اولدیغندن صلاه جمعی  
ادا ایتک ایچون کافه ضابطان رفیقلمه ساحله چقه رق دولت علیه  
عثمانیه نیک قولومبوشهری اهالی اصلیه سندن فیخری شهیندری طرفندن  
صورت مخصوصه ده احضار و تمیه ایدیلان آرابه لره اوچر کشی  
راکب اوله رق چارشودن و برطاقم بنجه آره سندن مرور ایدرک  
طوغریجه شهیندرک خانه سنه مواصلت ایتدک . بومبا یه ورود مزدن  
صوکره اشوشهرده مواصلتمزدن خبردار و رایت ظفر آیت عثمانیه بی  
کورمکه کال اشتیاق ایله منتظر اولان اهالی مشغله بزلر قایق  
اسکله سندن چیقار چیقماز اطرافیزی احاطه ایتدکلرندن بشقه آرابه لر  
ایله کیدرکن بیله ایکی طرفلی طورده رق تماشا ایتمکده ایدیلر . مومی ایله  
شهیندرک خانه سی بر بنجه اورته سنده بر قاتدن عبارت غایت کوزل  
بر کوشکدر . بعض مرتبه قهوه آلتی ایدلکدن صوکره بتکرار

عالمده اظهار صورتیله ، اثبات ایتدی . مع هذا هممات متوالیه عالیجنابانه لری بالجمله اصحاب حیمته بردرس عبرت ویردیکی کبی اخلافه ده شایان امتثال مآثر قدسیت نصاب ترك ایتمشدر . بناءً علیه هر کون برر صورتله تجلی و اظهار ایدن فداکارلقرکز بتون مسلمانلری - بتخصیص روسیه مسلمانلری - نام ذیشانکزی هر دقیقه لسان شکرانه تذکاره مدیون قیلمشدر .

حقیقت !.. یاقین وقتله کلنجه به قدر جهالت ، قوری برتعصب ایچنده بوغولان ، شهراه ترقی وکالاته دوغری خطوه انداز تهالک اولمندن بالکلیه بیگانه بولنان روسیه مسلمانلری ملتپرورانه نشریاتکزه ، ارشادات خیرخواهانه کز سایه سنده چشم انتباهنی آچندی ؛ حقوق منصوبه لری استرداده ، موجودیتلری محافظه به ، « ملت محکومه » بولتیقه سی آلتندن صیرماغه باشلادیلر . جناب حق ، حق و حقیقتک ظهیر ومدافعیدر . بر مات ویا برکیسه که حق و حقیقتک بشینندن قوشار واکا بتون موجودیتله ربط قلب ایتدرسه ؛ او کیسه لرك بتون مساعیلرنده ، تشبثاتنده توفیق الهینک هر دم تجلی ایده جکی وتأمین موفقیتکده قطعی اولدیغی شهه دن آزاده در . بناءً علیه ترقی ملت امر مهمنده مصروف بونجه سعی واجتهادک ، تعمیم معارف خصوصنده کی اهتماملرك ثمره مشکوره سی - آز برزمانده - اقتطاف ایدلی ؛ احتیاجات زمانه یی اقتحامه کافی مکتبلر ، مکمل مدرسهلر مسلمانلرك خدال حیانه آروپا اقوام مدینه سندن دون بولندیغی بالفعل اثبات ایتک اوزره « ترقیات اسلام » جمعیتلری شکل ایتدی . بولندلری احوال سفالت اشتمالی - بتون مهالکلیه - تقدیر وتیقین ایدن اکا برامت دهاشمدیدن اولاد مملکتک مکتبلرده حقیقه ، لایقیله استفاده ایددیلملری تأمین ایچون - مقتدر معلملر تدارک مقصدیله - استانبوله طلبه اعزام و آنلرك دوام ایدن مدت تحصیللری اثناسنده معیشتلری ، کافه احتیاجاتی دوش حیمته آلق صورتیله ابراز قوت ایدیور . حاصلی مادی ومعنوی فداکارلرده بولنیور . مع التأسف شوراچقنده وارد خاطر م اولان آجی برحقیقتی انظار دقتکزه وضع ایتک مجبوزیتنی حس ایدیورم :

آلوده خواب غفلت اولان روسیه مسلمانلری ایقظ ایتک مقصد عالپسندانسیله میدان مجاهده یه آتیلان فداکاران ملتک ساحه فعلیتی ماوراءالنهرک اوته طرفلری احتوا ایتدی ؛ ترکستان روسیده ، قزغانده یدی ، سکرز میلیون نفوسلی قوجه برامت محمد ابدیاً محکوم ذلت اواق اوزره ترك ایدلی ، نسی بر ایلدی . اوت ، او بیوک ترك یتاغنده معنای حقیقیسیله مکتب یوق ، معارف یوق ... جهالت بتون مصائبه مملکتی استیلا ایتش ، اوقطعه وسیع - تعمیر مخصوصیله - قدیمجیلرك رواجک شیطنتی اولش ... بوکون او مسلمانلرك افق اقباللری قرار تان مظلم بلوطلری ، اشعه فیض نثاریله کائناتی مستیر ایدن خورشید درخشان معرفتله پیرایه دار کوره بیلمک ایچون بیوک فداکارلقره ، فعال دماغلره ، یورولماز وجودلره احتیاج ، همده اشد احتیاج واردر . بن بومسئله نک حلی « ترقیات اسلام جمعیتلری »

آزابه لر ایله جامع شریفه مواصالت ایدلی . بو جامعلر بزم جامعلر کبی اولوب بالکلیه منبرلری و مناره لری یوکسک دکلدو . مناره لرینک شرقه لری یوقدر . منبرلری نهایت اوج باصفاق اولوب خطیب بونک اوزرنده خطبه یی قرائت ایدر . خطیبک الله برعصا وباشنده برتول اولدیغی حالده منبره چیقاراق اولا عربی العبازه خطبه یی قرائت ایدر و ثانیاً هند لسانی اوزره ترجمه ایدر ایدی . نهایت صلاه جمعیه یی بعدالادا طیشاری یه چیقلدقده بیکلرجه اهالی مسلمه الارمزه صاریلهرق مصافحه ایتدیور .

## قریمده منتشر « ترجمان » جریده سی صاحبی

### اسماعیل غصبرنسکی بکه

ای سر فراز امت !

مفکره می ، بتون موجوداتی اشغال ایدن تحساستمی - قدرت قلمیه مک مفهودیتی اعتراف ایتکله برابر - نظرکاه فضا ئاپروریلرینه ، دوکم آرزوی شدیدله خامهران اولیورم . برمسلمان وقار و حیثیتیه خطاب ایدن بو عاجزک ، هنوز کوچک باشنده ایکن آشیانه مادری بلاد فرغانک تا اوتلرنده ، ( اوسن ) شهرنده ترك ایدرک شو مقرر خلافت وسلطنتک آغوش تعلیم و تربیه سه آتیلان بو عاجزک ، تا اعماق قلبندن قوپوب کلن سوزلری قبول ایدیکز !..

ای وجود محترم !.. بوکون اسلامیه ، ملت مغدوره اسلامیه یه اتحاف ایده کلدیکلر خدمات خدایسندانه ، موفقیات تجدید پرورانه لرینک مکافات معنویه سنی ( خیرالناس من ینفع الناس ) سرینه مظهریتله اقتطاف ایتش بولنیورسکز . اوت ، مسلمانلرك هر کون ، هر دقیقه قلوب سحمتی اغلاتان احوال پرملالری نه نهایت ویرمک ، او بیچاره لری دوشدکری دریای مذلتدن قورتارمق ، منهاج مکملیه ایصال ایتک نیات خالصانه سیله میدان مجاهده ملییه آتدیکز . آیلرجه ، سنه لرجه ، نقداً ، بدناً ، فکر آچالشمقندن کبری طور مدیکز . دین مین اسلامی آروپا لیلر نرندنه - حاشا ! - برطاقم نقائصله اتهام ایتدیرمک ایسته یین ومنفعت شخصیسه سنی مضرت عامه ده آرایان خائنلره چاریشدیکز . توفیق الهینک تجلیاتیه مظهر ایدیکز . حاصلی حزنی ، المی کونلر کورمکه محکوم ملت اسلامیه نک بکای حزن انکیزی دست مددرسانکزه سیله رک اوزوالیلره سور و سرورلی کونلر کورمکه ، کورمکه ، کورمکه ، کورمکه یولنده اختیار ایتدیککز - و حقیقه تعداد ایچون جلدلر طولوسی یازیلر یازمق لازم کلن - فداکارلقره تاریخه ، اعصار قدیمه دنبری نیجه داهیلر ، اعظملر سلامت ملت اغورنده افقای وجود ایدن قهرمانلر یتشدیرن تاریخ اسلامه بر صحیفه پرشان علاودسیله بر شرف دیکر بخش ایتدیکز . اوت ، او فضیلت ، او سعیلردر که بوکون بتون مسلمانلرك موجودیتنه قناعت کامله سی ، اعتقاد تامی اولدیغی حالده ؛ محضاً جهالت یوزندن سوء استعمال ایده کلدکری ایکی جوهر حیانتک مزایای انسانیه نک - که قوه تشبیه ، عزم اقدام - ماهیاتی ، انظار